

KAMOUFFLAGE



ОПИСАНИЕ:

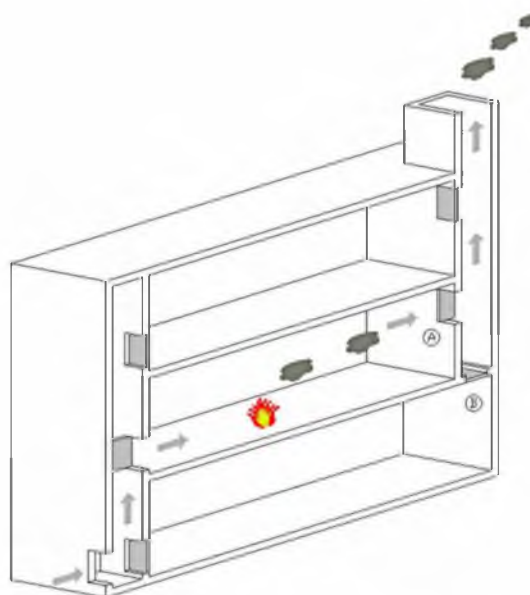
Удаление дыма и тепла, выделяемого при пожаре, необходимо для получения чистой зоны воздуха под слоем дыма. Дымоудаление облегчает эвакуацию людей и позволяет пожарным войти в помещение.

Дымоудаление может выполняться путем естественной работы дымохода или механическим удалением.

DESCRIPTION:

The purpose of smoke evacuation solutions is to remove the smoke and heat produced by a fire in order to create an area of clear air under the smoke layer. Smoke evacuation facilitates the evacuation of occupants and allows fire-fighting personnel to access the premises.

Smoke evacuation can be achieved by a natural chimney effect or by mechanical extraction.



A = Kamouflage 1V, 2V

B = Kamouflage P

ПРИНЦИП РАБОТЫ:

Клапаны противодымной вентиляции нормально закрытые и открываются в случае пожара. Активация клапана может выполняться вручную или с помощью пожарной сигнализации (эвакуатор дыма получает информацию от детектора дыма).

OPERATION PRINCIPLE:

Smoke evacuation shutters are normally closed and open locally in the event of fire. The opening command may be given by a manual trigger or by the control unit (smoke evacuation panel, which receives information from a smoke detector).

ОГНЕСТОЙКОСТЬ:

Клапаны противодымной вентиляции имеют огнестойкость 60 или 120 минут и обеспечивают минимальный перепад давления. Они были разработаны в соответствии с Европейским стандартом EN 12101-8 и протестированы в соответствии со стандартом EN 1366-10.

FIRE RESISTANCE:

The smoke evacuation shutter offers a fire-resistance of 60 or 120 minutes and ensures a minimum pressure loss. They are developed in accordance with the European product standard EN 12101-8 and tested according to the EN 1366-10 standard.

КОНСТРУКЦИЯ:

- Одна створка (1V), две створки (2V)
- Анодированная алюминиевая рама
- Замок и ключ
- Распределительная коробка
- Блокировка механизма
- Централизованная поддержка
- Маркировка изделия
- Микропереключатель
- Газовая пружина (только для Kamouflage P – потолочное исполнение)

CONSTRUCTION

- 1 shutter (1V), 2 shutters (2V)
- Anodised aluminium frame
- Lock and key
- Connection compartment
- Blocking mechanism
- Central support
- Product marking
- Micro switch
- Gas Spring (only with Kamouflage P - ceiling model)

УПРАВЛЕНИЕ:

Дистанционное управление с помощью

- Электрического импульса (VD)

OPERATION:

Remote controlled by:

- Electrical impulse (VD)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ:

- **KAP** – монтажная рама
- **KGC** – защитная сетка

OPTIONAL ACCESSORIES:

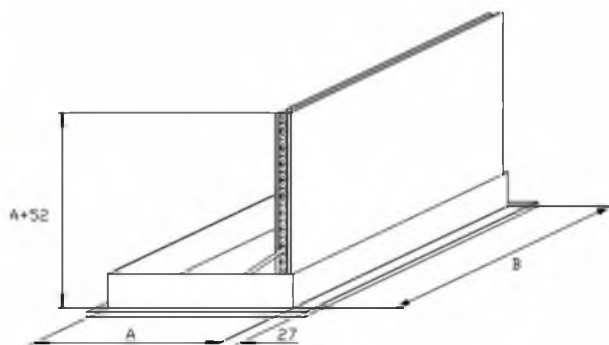
- **KAP** – mounting frame
- **KGC** – drop guard grid

РАЗМЕРЫ / DIMENSIONS:

КАМОУФЛАЖ P

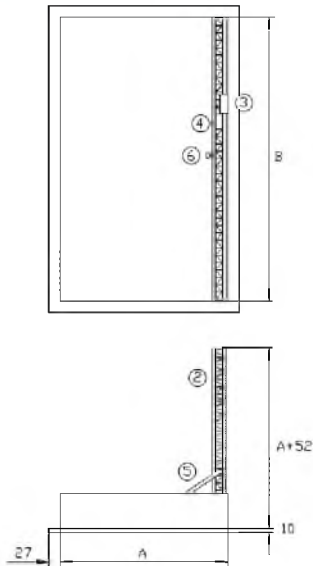
(Потолочная модель / Ceiling model)

B	A			
	350 - 550	600	650	700
385 - 415	•	•	•	
445 - 775	•	•	•	•
805 - 895	•	•	•	
925 - 1045	•	•		
1075	•			



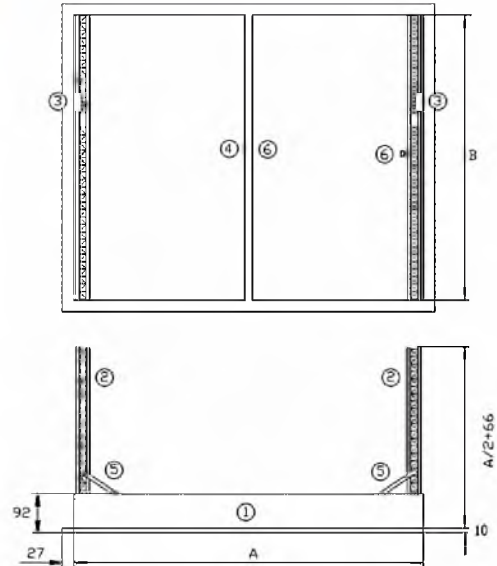
KAMOUFFAGE 1V

A	B
300	385
350	415
400	445
450	475
500	505
550	535
600	565
650	595
700	625
	655
	685
	715
	745
	775
	805
	835
	865
	895
	925
	955
	985
	1015
	1045
	1075



KAMOUFFAGE 2V

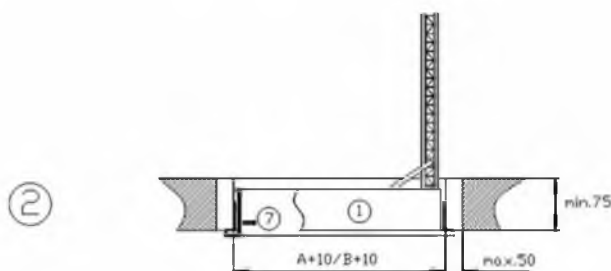
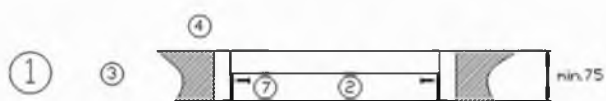
A	B
350	385
400	415
450	445
500	475
550	505
600	535
650	565
700	595
750	625
800	655
850	685
900	715
950	745
1000	775
1050	805
1100	835
	865
	895
	925
	955
	985
	1015
	1045
	1075
	1105



- | | | |
|---|--------------------------------|----------------------------------|
| 1 | Анодированная алюминиевая рама | Anodised aluminium frame chamber |
| 2 | Створка | Shutter |
| 3 | Распределительная коробка | Connection compartment |
| 4 | Централизованная поддержка | Central support |
| 5 | Блокировка механизма | Blocking mechanism |
| 6 | Замок – ключ | Lock - key |

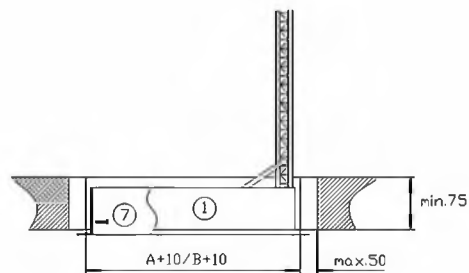
МОНТАЖ:

Установка клапана противодымной вентиляции в бетонную шахту



INSTALLATION:

The installation of smoke evacuation shutter to concrete shaft

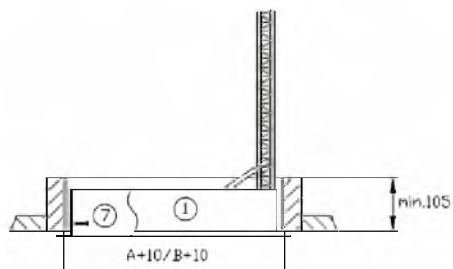
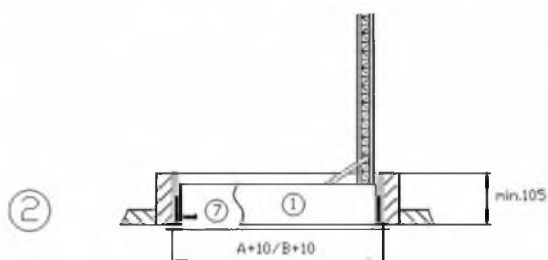


- | | | |
|---|---------------------------------|--------------------------|
| 1 | Клапан противодымной вентиляции | Smoke evacuation shutter |
| 2 | Монтажная рама | Mounting frame |
| 3 | Бетон | Concrete |
| 4 | Строительный раствор | Mortar |
| 7 | Винт | Screw |

Установка клапана противодымной вентиляции в шахту из огнеупорного материала



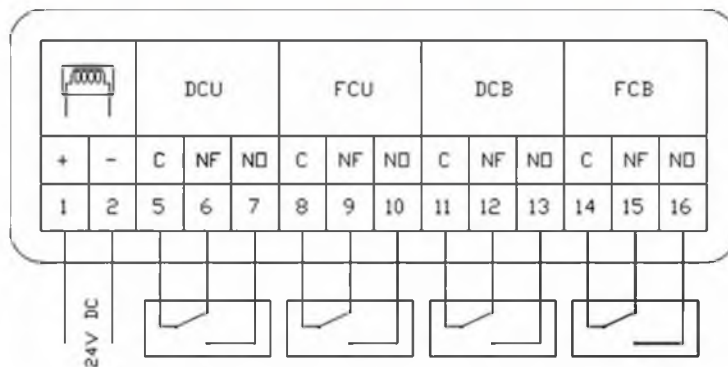
The installation of smoke evacuation shutter to shaft from refractory material



- | | | |
|---|--|--|
| 1 | Клапан противодымной вентиляции | Smoke evacuation shutter |
| 2 | Монтажная рама | Mounting frame |
| 5 | Огнеупорный материал (плита силиката кальция) | Refractory material (ex. calcium – silicate plate) |
| 6 | Уплотнение (гипс) – только в исполнении с монтажной рамкой | Sealing (ex. plaster) – only when using mounting frame |
| 7 | Винт | Screw |

- | | |
|---|--|
| 1 | Smoke evacuation shutter |
| 2 | Mounting frame |
| 5 | Refractory material (ex. calcium – silicate plate) |
| 6 | Sealing (ex. plaster) – only when using mounting frame |
| 7 | Screw |

СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ / WIRING DIAGRAM



Электрические характеристики

Номинальное напряжение:

- 24В DC

Мощность:

- VD – P_{макс} = 3,5 Вт

Переключатели:

- Standard 1mA...6A,DC 5В...AC 250В

Степень защиты:

- IP 42

Electrical characteristics

Nominal voltage:

- 24V DC

Consumption:

- VD – P_{max} = 3,5W

Switches:

- Standard 1mA...6A,DC 5V...AC 250V

Degree of protection:

- IP 42

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / TECHNICAL INFORMATION:

Таблица площади живого сечения A_{ef} (м²) / Free air passage A_{ef} (m²)

КАМОУФЛАЖ 1V, КАМОУФЛАЖ P

Размер/Size	A								
	300	350	400	450	500	550	600	650	700
385	0,068	0,830	0,990	0,115	0,130	0,146	0,161	0,177	0,193
415	0,075	0,920	0,109	0,126	0,143	0,160	0,177	0,194	0,211
445	0,081	0,100	0,119	0,137	0,156	0,174	0,193	0,212	0,230
475	0,088	0,108	0,128	0,149	0,169	0,189	0,209	0,229	0,249
505	0,095	0,117	0,138	0,160	0,181	0,203	0,225	0,246	0,268
535	0,102	0,125	0,148	0,171	0,194	0,217	0,240	0,264	0,287
565	0,109	0,133	0,158	0,182	0,207	0,232	0,256	0,281	0,305
595	0,115	0,142	0,168	0,194	0,220	0,246	0,272	0,298	0,324
625	0,122	0,150	0,178	0,205	0,233	0,260	0,288	0,316	0,343
655	0,129	0,158	0,187	0,216	0,246	0,275	0,304	0,333	0,362
685	0,136	0,167	0,197	0,228	0,258	0,289	0,320	0,350	0,381
715	0,143	0,175	0,207	0,239	0,271	0,303	0,335	0,367	0,400
745	0,150	0,183	0,217	0,250	0,284	0,318	0,351	0,385	0,418
775	0,156	0,191	0,227	0,262	0,297	0,332	0,367	0,402	0,437
805	0,163	0,200	0,236	0,273	0,310	0,346	0,383	0,419	0,456
835	0,170	0,208	0,246	0,284	0,322	0,360	0,399	0,437	0,475
865	0,177	0,216	0,256	0,296	0,335	0,375	0,414	0,454	0,494
895	0,184	0,225	0,266	0,307	0,348	0,389	0,430	0,471	0,512
925	0,190	0,233	0,276	0,318	0,361	0,403	0,446	0,489	0,531
955	0,197	0,241	0,285	0,330	0,374	0,418	0,462	0,506	0,550
985	0,204	0,250	0,295	0,341	0,386	0,432	0,478	0,523	0,569
1015	0,211	0,258	0,305	0,352	0,399	0,446	0,493	0,541	0,588
1045	0,218	0,266	0,315	0,363	0,412	0,461	0,509	0,558	0,606
1075	0,224	0,275	0,325	0,375	0,425	0,475	0,525	0,575	0,625

КАМОУФЛАЖ 1V – все комбинации размеров / all combinations of dimensions

КАМОУФЛАЖ P

КАМОУФЛАЖ 2V

Размер /Size	A																
	B	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100
385	0,066	0,081	0,097	0,113	0,128	0,144	0,159	0,175	0,191	0,206	0,222	0,237	0,253	0,269	0,284	0,300	
415	0,073	0,090	0,107	0,124	0,141	0,158	0,175	0,192	0,209	0,226	0,244	0,261	0,278	0,295	0,312	0,329	
445	0,079	0,098	0,116	0,135	0,154	0,172	0,191	0,209	0,228	0,247	0,265	0,284	0,302	0,321	0,340	0,358	
475	0,086	0,106	0,126	0,146	0,166	0,186	0,206	0,226	0,247	0,267	0,287	0,307	0,327	0,347	0,367	0,387	
505	0,092	0,114	0,136	0,157	0,179	0,200	0,222	0,244	0,265	0,287	0,308	0,330	0,352	0,373	0,395	0,416	
535	0,099	0,122	0,145	0,168	0,191	0,215	0,238	0,261	0,284	0,307	0,330	0,353	0,376	0,399	0,422	0,446	
565	0,106	0,130	0,155	0,179	0,204	0,229	0,253	0,278	0,302	0,327	0,352	0,376	0,401	0,425	0,450	0,475	
595	0,112	0,138	0,164	0,191	0,217	0,243	0,269	0,295	0,321	0,347	0,373	0,399	0,425	0,452	0,478	0,504	
625	0,119	0,146	0,174	0,202	0,229	0,257	0,284	0,312	0,340	0,367	0,395	0,422	0,450	0,478	0,505	0,533	
655	0,126	0,155	0,184	0,213	0,242	0,271	0,300	0,329	0,348	0,387	0,417	0,446	0,475	0,504	0,533	0,562	
685	0,132	0,163	0,193	0,224	0,255	0,285	0,316	0,346	0,377	0,408	0,438	0,469	0,499	0,530	0,561	0,591	
715	0,139	0,171	0,203	0,235	0,267	0,299	0,331	0,363	0,396	0,428	0,460	0,492	0,524	0,556	0,588	0,620	
745	0,145	0,179	0,213	0,246	0,280	0,313	0,347	0,381	0,414	0,448	0,481	0,515	0,549	0,582	0,616	0,649	
775	0,152	0,187	0,222	0,257	0,292	0,328	0,363	0,398	0,433	0,468	0,503	0,538	0,573	0,608	0,643	0,679	
805	0,159	0,195	0,232	0,268	0,305	0,342	0,378	0,415	0,451	0,488	0,525	0,561	0,598	0,634	0,671	0,708	
835	0,165	0,203	0,241	0,280	0,318	0,356	0,394	0,432	0,470	0,508	0,546	0,584	0,622	0,661	0,699	0,737	
865	0,172	0,211	0,251	0,291	0,330	0,370	0,409	0,449	0,489	0,528	0,568	0,607	0,647	0,687	0,726	0,766	
895	0,178	0,220	0,261	0,302	0,343	0,384	0,425	0,466	0,507	0,548	0,589	0,631	0,672	0,713	0,754	0,795	
925	0,185	0,228	0,270	0,313	0,356	0,398	0,441	0,483	0,526	0,569	0,611	0,654	0,696	0,739	0,782	0,824	
955	0,192	0,236	0,280	0,324	0,368	0,412	0,456	0,500	0,545	0,589	0,633	0,677	0,721	0,765	0,809	0,853	
985	0,198	0,244	0,290	0,335	0,381	0,426	0,472	0,518	0,563	0,609	0,654	0,700	0,746	0,791	0,837	0,882	
1015	0,205	0,252	0,299	0,346	0,393	0,440	0,488	0,535	0,582	0,629	0,676	0,723	0,770	0,817	0,864	0,911	
1045	0,212	0,260	0,309	0,357	0,406	0,455	0,503	0,552	0,600	0,649	0,698	0,746	0,795	0,843	0,892	0,941	
1075	0,218	0,268	0,318	0,369	0,419	0,469	0,519	0,569	0,619	0,669	0,719	0,769	0,819	0,870	0,920	0,970	
1105	0,225	0,276	0,328	0,380	0,431	0,483	0,534	0,586	0,638	0,689	0,741	0,792	0,844	0,896	0,947	0,999	

ОБРАЗЕЦ ЗАКАЗА / HOW TO ORDER

КАМОУФЛАЖ 1V / 120 / 500x715 / КАР



Дополнительные аксессуары
КАР – монтажная рама
KGC – защитная сетка

Размеры
A X B

Огнестойкость
60 - EI 60 (Hod i↔o) S 1500 AA multi
120 - EI 120 (Hod i↔o) S 1500 AA multi

Тип
КАМОУФЛАЖ 1V
КАМОУФЛАЖ P
КАМОУФЛАЖ 2V

Optional accessories
КАР - mounting frame
KGC - drop guard grid

Dimension
A X B

Fire resistance
60 - EI 60 (Hod i↔o) S 1500 AA multi
120 - EI 120 (Hod i↔o) S 1500 AA multi

Type
КАМОУФЛАЖ 1V
КАМОУФЛАЖ P
КАМОУФЛАЖ 2V